



不一樣的眼光 原味重現

2014-03-02 記者 楊哲維 文



說到原住民電影，大部份人第一個想到的會是【賽德克巴萊】，片中賽德克族人們身穿紅白為主的傳統服飾，臉上作為死後通過彩虹橋資格的紋面，以及在樹林間赤腳快速奔跑，出草、抗日時驍勇善戰，寧死不屈的精神，在觀眾的心中劃下深刻的印象。但其實除了【賽德克巴萊】，台灣仍有其他所謂的「原住民電影」，在故事取材、表現手法上各有不同，但最後呈現出的整體成果，不見得會比耗資千萬製作的【賽德克巴萊】差。

導演即族人 第一人稱視角

二〇一一年，劇情長片【不一樣的月光：尋找沙韻】在台灣上映，和【賽德克巴萊】最不一樣的地方就是這部片的導演是一位原住民，對於台灣影壇來說這是一個里程碑，因為這是第一部由原住民導演領銜製作的院線「原住民電影」。有趣的是，陳潔瑤導演本身就是拍攝地點的在地人，而這個地方同時也是作為本片劇情啟發的原住民傳說，「沙韻之鐘」的發生地。

陳潔瑤在九十六年度金穗獎優良電影劇本項目中獲得佳作，得獎感言中說到：「我有一個強悍又優秀的祖母……她竟然要命地出現在『沙韻之鐘』的歷史事件中，眼睜睜地看著同學沙韻落水。我很想知道，當時帶隊的祖母在想什麼……」因此寫出來的劇本和自身的生命經驗、故鄉情懷環環相扣，就像是娓娓道來一則自己從小聽到的床邊故事，樸實卻能深植人心。

在幕後花絮中，陳潔瑤表示她是用說自己故事的角度，來詮釋這部電影。

(影片來源/YouTube)

反觀【賽德克巴萊】的魏德聖導演，本身不是原住民，因此秉持著一個客觀中立、真實呈現史實的角度拍攝，但正是以第三者的角度，讓觀眾在看完電影後不免在心中產生矛盾，雖然導演極力刻劃賽德克族人的英雄形象，但日本人的表現卻過於被動以及中庸，過多的武戲相對於描繪兩者之間衝突、價值觀差距的不足，導致了觀眾最後因為麻木，遺忘賽德克人的反抗初衷，甚至對日本人感到同情。

日常即劇本 部落即片廠

在【不一樣的月光：尋找沙韻】中，身為劇組企劃的小茹來到宜蘭縣南澳鄉的金岳部落，他們劇組想要拍一部現代版的「沙韻之鐘」。在試鏡的時候他們遇見一位當地的高中生尤幹，他有著原住民深邃的輪廓，個性幽默瀟灑，更是一位年輕的獵人。另一位重要的角色是尤幹的阿公，他是部落的耆老，六十多年前更是沙韻的同班同學，那位護送老師離開而失足落水的少女。阿公聽完小茹他們想要尋訪沙韻之鐘的故事後，翻出當年的老照片，心中突然湧起對老部落的思念，以至於最後有了尋根之旅。

在故事大綱中，小茹看似是整部電影負責穿針引線的主角，但事實上她只是一位說書人，真正的主角還是部落的族人們。在片中小茹常常拿著相機或攝影機記錄部落的種種，鏡頭也常因此切換到第一人稱視角，讓觀眾有觀看紀錄片的感覺。但事實上，真正控制攝影機的不是小茹，而是陳潔瑤導演，這位當地的部落族人。

媒體歷屆廣告

推薦文章

- 變化自如 幕後的聲音演員
- 那些年 爸爸與芭樂的回憶

- 關余膚色 我想說的事

總編輯的話 / 郭穎慈



本期共有十九篇稿件。頭題〈夢想配方 攝影甜點與咖啡〉忠實刻劃一位科技新貴勇敢出走，開設一間攝影風格咖啡廳的歷程和堅持。

本期頭題王 / 洪詩宸



嗨，我是詩宸。雖然個子很小，但是很好動，常常靜不下來。興趣是看各式各樣的小說，和拿著相機四處拍，四處旅行。喜歡用相機紀錄下感動，或值得紀念的人事。覺得不論是風景還是人物，每個快門的...

本期疾速王 / 吳建勳



大家好，我是吳建勳，淡水人，喜歡看電影、聽音樂跟拍照，嚮往無憂無慮的生活。

本期熱門排行



夢想配方 攝影甜點與咖啡
洪詩宸 / 人物



橙色的季節 唯美「柿」界
陳思寧 / 照片故事



老驥伏櫪 馬躍八方
許翔 / 人物



追本溯源 探究大地之聲
劉雨婕 / 人物



變化自如 幕後的聲音演員
張婷芳 / 人物

她很清楚不能讓外地人反客為主，想呈現給觀眾的正是在部落中最自然，同時也最美麗的一面。她不刻意安排橋段、搭景，因為在導演心中部落發生的大小事就是最棒的劇本，整個部落更是最渾然天成的片場。因此在片中時常可以發現原住民文化毫不突兀地鑲嵌其中，例如對話中會穿插泰雅母語、上山打獵、遇到重要的日子時會殺豬，以及面對生老病死時有別於漢人的樂觀態度。



部落的每一個角落，還有素人演員的的自然演出，都是導演心中最美的畫面。

(照片來源／【不一樣的月光：尋找沙韻】電影截圖)

同樣是「原住民電影」，另外一部由曾文珍執導，在二〇〇五年上映的劇情長片【等待飛魚】不管在敘事手法、運鏡風格都和【不一樣的月光：尋找沙韻】有很大的不同。故事發生在達悟族人居住的蘭嶼，並且找來知名原住民歌手王宏恩擔任男主角。然而這看似非常「原味」的組合，在觀賞完後發現這只是電影的外表，裡面包裝的其實是一段平凡的愛情故事。蘭嶼當地傳統的生活習慣，還有樸實的民俗風情為本片打造一個完美的故事背景，但導演卻沒有好好運用這些唾手可得的珍貴資源，而把絕大多數的重心放在經營男女主角間的愛情故事，不免落入俗套。

以傳說之名 行尋根之實

在一部電影中，最能影響成敗的不是拍攝技巧，或是後製技術，而是電影的核心思想。在【不一樣的月光：尋找沙韻】中「沙韻之鐘」的故事其實只是一個引人入勝的幌子，導演真正要說的是最後一段的尋根之旅。

成功回到老部落後，阿公難掩心中澎湃感動的心情，用母語一字一句訴說著對故鄉還有祖先的思念，說著說著還掉下淚來，讓觀眾無不為之動容。

「尋根」正是本片的宗旨，縱使阿公離開老部落已經好幾十年，但他從來不曾忘記過去歷代祖先在這裡筚路藍縷打造的家園，以及年輕時在這裡度過的歲月，沒有這裡就沒有現在的金岳部落，也不會有那膾炙人口的傳說。巧妙的是，阿公回到故鄉的同時，其實正在掌鏡的導演同時也在尋根，由此可見導演和電影本身如此強烈的牽絆，讓沒有刻意營造出高潮迭起的劇情，看起來格外動人，她不僅提醒的在台灣各個角落的原住民莫忘祖宗、莫棄傳統，更是要跟普羅大眾說飲水思源的重要。



這部電影宗旨即是尋根。尤幹阿公回到老部落後的真情流露，令人鼻酸。

(照片來源／【不一樣的月光：尋找沙韻】電影截圖)

反觀【賽德克巴萊】雖然可以推測既然是以霧社事件為背景，就應該是要跟大家強調民族認同，以及守護祖先根基的重要，但過多的打鬥場面，以及口號式的標語反而讓焦點逐漸模糊，甚至讓觀眾在觀影後產生矛盾的心理。【等待飛魚】則是在說當物質生活回到最原始的狀態，人與人之間的距離反而是最近的，然而這一個看似富有寓意的題材，放在以原住民為主的背景裡卻是割雞焉用牛刀，因為這樣的愛情故事有可能發生在很多地方，放在原住民社會裡則會顯得不夠突出，因為原住民文化中有更多更適合的元素可以取材。

原住民電影 樸實最美

原住民文化是台灣相當珍貴的資產，在逐漸消逝的同時，需要積極地來保存及推廣，拍電影就是一個很好的方式。如果是以一個第三者的角度來詮釋，就應該要盡量以當地人的姿態去描繪，否則容易落入消費少數文化之嫌，或是讓觀眾們產生誤解，本身是原住民的導演也要堅守本位。因此說書人及守門人的角色並重，才能真正消弭文化間的隔閡，讓觀眾認識原住民最真實的原貌。



象牙塔外 明星高中存廢戰

針對十二年國教實行的現況、明星高中備受爭議的現勢以及大眾紛歧的觀點作探討，歸納出可行的未來發展。

橫著走出一條路 現實搖滾



日本搖滾樂團RADWIMPS，以獨具的世界觀和特殊省思角度，溫柔但尖銳的唱出此生的生命態度。

▲TOP

關於喀報 聯絡我們

© 2007-2014 國立交通大學 傳播與科技學系 All Rights Reserved.

Powered by  DODO v4.0